

(歲次戊午年八月小 廿五日)
零售每份貳毫 每月四元

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second Class mail registration number 0009"

Wednesday Sept 27 1978 (VOL 40 NO 022) Page 1

談判成功郵總工會今晨簽協議 解除罷工威脅 郵政恢復正常

(綜合、太華加新社電)郵總工會昨日與政府談判十一小時之後，終於簽訂初步意向書，合約內容之具體細節，一萬九千之郵政員工，今晨全加郵政局將照常上班，郵遞無阻。

郵總工會代表與聯邦勞工部長及郵政部長，在渥太華會談，獲得雙方合理解決，以維護加國郵政利益。

郵總工會代表表示，郵總工會對談判結果感到滿意，並表示將與政府合作，以確保郵政服務的順利進行。

加外長促聯大調查 東國侵犯人權情勢

尼泊爾總理訪中國 盛大歡迎最後一次

(北京路透電)尼泊爾總理今日抵達北京訪問，盛大歡迎及招待，包括機場獲得中國領導人與群眾，及各國使節之歡迎，晚間將在人民大會堂舉行國宴招待，這些都是中國通常給予外國貴賓的接待，但對尼泊爾總理則有特別意義，因為這將是中國對外賓的最後一次盛大接待。

自下月一日起，中國就要遵照國際例例送外賓，過去之盛大鋪張規模將簡化。

西安興建兵馬俑館

(香港路透電)中國正在西北城市西安興建一博物館，以安置在秦皇陵附近掘出的兵馬俑。

八月時已有專文警告雲市省府 發生巨災無應變計劃

(雲訊)省報說，雲市議會昨日討論「雲市應變能力不足」之問題。八月份之「市區讀者」雜誌曾有該題專文警告市府，指出雲市全無應變準備，萬一發生巨大災禍，將全無應付能力。

市府緊急局長蘭尼說，雲市久無巨災，使人錯覺不會發生災禍，其實隨時會發生，市府並無預算應變，連緊急演習也未有一次舉行。聖約翰急救社發言人史哥士說，雲市若有巨變，兩百傷亡人數已使醫院手忙腳亂。

該文說：雲市消防局只有救火計劃，並無應變計劃，市警備有應變程序，但市府並無應變準備。省府亦沒有，省府與市府互相推諉。今年春天火車發生三瓶氣化臭毒氣漏氣事件，事後政府互相推諉，應變無方。該文警告省府：雲市及卑詩省一發生巨大災，大家唯有等死。

撞機案傳有三架飛機
劫匪禍及死者假牙

(聖地牙哥電)林白機上撞機慘案，罹難者殘屍仍未全空難調查清楚，迄今共計出共一百五十一人，災場一片焦黑瓦礫及斷肢殘骸，竟有人乘危竊取受災者之財物，已有九人因此被捕，其中一人竟刺殺一死屍之一副假牙。

美國空軍調查官何格說，發現新線索，如果目擊者稱，兩機相撞之時，有三架加拿大式小型飛機亦在該處空中，機場管制塔錄音帶顯示：時有兩架小飛機進入航線之內，一架雙引擎，一架單引擎，雙引擎飛機要求管制塔清理航線，以便降落，可能巨型客機塔機師看見此機而未見單引擎小飛機從右邊撞來，造成機上人員一百六十六人慘死，地面十五人亦陪死之慘劇。

何格說，單引擎小飛機之機頭碎片，插入在大客機之機翼上。

聖地牙哥市長沉痛表示，三年來已催促將林白紀念機場遷移住宅區，均不獲政府同意，致肇此禍。他說機場不應如此接近住宅區，大小飛機亦不應同時使用同一機場。

域大教授榮獲勳章

(巴黎路透電)加拿大域多利大學教授威尼，因維護法語有功，頒獲授予勳章，威尼現年六十八歲，以加國為其第二故鄉，現任域大語言系主任兼文理學院院長。

西方五國外長大使 急商納米比亞危機

(聯合國加新社電)加、美、英、法、西德五國外長，已召集在紐約與各國外長會商納米比亞危機，加外長古德曼表示，此會與他四國外長會談九十分鐘，據悉他們已決定要求聯合國秘書長有關納米比亞的報告，其中建議由聯合國派九千名文武人員至納米比亞監督自由選舉，南非對此已接受，但後來又加拒絕。

中國邀日將領訪華 討論製造尖端武器

(東京路透電)中日和平友好條約簽訂後之中日密切接觸，現已擴展至軍事，蓋中日已邀請日本前任將領至中國討論如何製造坦克、飛彈及飛機。專家對日本是否將以多先進軍事技術提供中國一節表示懷疑，因日本之尖端技術大部份來自美國，未得美國許可就不能傳至他國。日外對此事十分注意，因日本如以何方式之軍援給予中國，則日本有捲入中蘇糾紛之虞。

加樂團在中國演奏 紀錄片定下週播映

(渥太華加新社電)今年初加拿大曾有二名攝影人員帶了五十箱設備飛往中國，錄映多項文化團體在中國三大城市及萬里長城進行的遊歷及演奏。CBC電視台已將這套紀錄片整理為一個二小時特備節目，定於十月十四日晚七時三十分在加國各大電視台播出。

製片人甘實稱：他相信這是中國在一年前開放門戶以來，西方國家在中國進行的文化旅行之最完整紀錄。

加國六位柔道冠軍 參加泛美柔道比賽

(溫哥華加新社電)「泛美國家男子高級柔道冠軍賽」將於明日星期在阿根廷布宜諾斯艾利斯舉行。美洲各國高段柔道冠軍將參加。

莫斯柯正計劃侵華 越軍犯東國受重挫

(莫斯科路透電)莫斯柯正計劃侵華，越軍犯東國受重挫。

管制危險藥劑輸運

(雲市加新社電)雲市長與消防局研究管制危險藥劑輸運。

蘇聯外長昏倒聯大

(聯合國加新社電)蘇聯外長在聯大會議中昏倒。

埃及協助西方公司 再進入阿拉伯市場

(開羅路透電)埃及協助西方公司再進入阿拉伯市場。

卑詩老人約一萬名 明年將獲補助廿元

(渥太華加新社電)聯邦衛生部長利部長表示，卑詩省老人明年將獲補助廿元。

李域訪美宣傳獨立

(滿地可路透電)李域訪美宣傳獨立。

選省詩卑加參黨共加 傾右策政黨主民新責指

(雲訊)省報，加拿大共產黨與詩領袖宣佈要推出十四位候選人，加參詩省選，希望常選改選卑詩之政治情勢。

省府說醫生「靠嚇」

(滿地可路透電)省府說醫生「靠嚇」。

各省反對聯邦修憲

(滿地可路透電)各省反對聯邦修憲。

卑詩青年讚揚古巴

(雲訊)省報說：卑詩青年代表團讚揚古巴。

亞省省長不召省選

(滿地可路透電)亞省省長不召省選。

卑詩省長不召省選

(滿地可路透電)卑詩省長不召省選。

卑詩青年讚揚古巴

(雲訊)省報說：卑詩青年代表團讚揚古巴。

亞省省長不召省選

(滿地可路透電)亞省省長不召省選。

卑詩省長不召省選

(滿地可路透電)卑詩省長不召省選。

基寧譯

他們走着，走着，忽然發覺四周的環境非常沉寂，連夜晚虫聲也漸告消失。

不一會，走在最前面的土兵老伍折轉來報告道：「隊長，我們迷失方向了。」

也。爲行其心之所安而已耳。故覺
人氏之鑽木取火以啓烹飪，神農氏之
辨別草木以興醫藥，后稷氏之播殖百穀
以爲民食，黃帝造衣服舟車，夏禹之疏

「省府社會資源廳長溫德琛週前出席全國福利廳長大會時提議聯邦政府應予實施全國性「保證最低入息計劃」，以統一各項疊床架屋的福利機構，並說他不贊聯邦會否施行，卑詩省則急不容緩，他希望明春卑詩說法官先實行。側」溫廳長可能在卑詩選擇一二城市作為實驗，如有成績，即着手全省推動，並藉此示範促使聯邦全面實施云云。

此項要求全加實施「保證最低入息計劃」，以統一養老、退休、社會援助、失業、家庭津貼、工人賠償及其他有關福利機構，取消疊

當時是因基金不足為理由便從此拖下，再無聲息。直至今日不知溫氏是否因「省還」在即突然退出了這個「靈感」，乃拾起聯邦擱下的保證入息計劃喚起有聲有色的第一炮。

我敢說，年來我曾一再在「小語」中提到這個問題，不獨比溫氏更詳盡，且我也曾提到利用統一的彩票為支持統一福利機構的資源，但當局從來就未有過真正聽取輿論，遑使真正有利民生經濟的計劃束之高閣，反而那些不顧民生的官腔如什麼節流計劃之類却不斷浮現。

開發生產求基本解決；後者統一各種福利機構實行簡政利民；政府如不對此二者進行研究實施，其他任何放言高論，都不切實際。

我雖然同意這個全國性的「保證人息計劃」，但却不贊成溫德琛要一蹴實行的意見，因茲事體大，動搖既成制度，關係人切身利害，所以除非經整體研究，全面澈底施行，絕不宜草率從事。溫德琛的意見原則上應為大眾可接受，但祇宜按步實施，不宜一蹴求成，以免危及福利制度。

編者

夫先知者，負覺後知之責，本無有望乎報爵

屋主自賣

七年新屋保養一流冷暖氣齊備五
睡房三廁兩壁爐共二千七百餘呎
土庫完成租出地大 33×155 平方
近 PNE 請電二九一〇八八二

屋主自賣

商業地出賣或新建築批租近唐人埠可作寫字樓，餐館，店舖，及多種行業用途 441 E. Hastings St. 請電一九一〇八二二

主人放園木工作

本公司宜請男性人員修理林園草場薪金從優電話如下

問黃先生

加華新盤

①投資良機，六十六呎乘一百呎，尺商業地，現經營西人雜貨店。

業主同國急議，僅開價八萬九千九百元。

②十年新實淨靚屋，近域多利街交通方便，土庫全部完成，廳廚浴室俱備，可以出租，請電

近魯別街新屋，大辣，居住面
積超千三百平方呎，歡迎舊換

④上下層屋，現收租每月七百一十五元，僅三年新，地區方便。

名賣雪櫃爐頭，洗碗機，開價八萬五千元，自住投資皆宜。馬尙才電話：二五五一二一一六

程凍房 工氣冷 暖氣冷 冷暖氣 華煤氣 嘉

專科裝璜修 理商業家庭 大小雜貨店 牛奶瓜果肉 食櫃餐館貨 倉庫房冷暖 氣機熱水爐 收費從廉 政府牌照 快捷妥當 日夜服務 請電黃耀堂

價錢相宜

雪櫃

冷氣

工程有限公司

時代

地址：舊士定東街六九六號

僑胞光顧

公司：254-7325

24小時服務 住宅：876-6361

設計安裝 商業冷房 專科大小 修理零售 雪櫃冷氣 電器按裝

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
英語 251-2301 政府牌
華語 255-4821 馬文紹

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業
冷暖氣機凍房，急凍房，
大小牛奶肉食瓜果櫥，家
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐
電火政府牌照。

馬君賓 (Alec Ma)
馬君賓 (Bill Ma)

三三三 壹壹 英語
三三三 一七二〇 華語

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，榮蔬瓶等。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語 254-9250 張太
253-5685 宋先生

Fairway Refrigeration Co.

商用冷
氣藏

按裝修理保養工程
忠誠服務
僑胞惠顧
無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣

廿四小時服務
電話：四三四一六五二
住宅：二九一六八

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。製
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務
。快捷妥當。
電話：八七二一—〇三九
3742 Main St. Vancouver, B. C.

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
我們華人與華人大家交易為
好，本行是雲埠最公平的車
，担保滿意，請你們和蔡福
先生接洽為荷。
☎ 873-3676 Ask for John Tai or Res. 437-5947
445 Kingsway, Vancouver, B.C.

註冊
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼雅園兒童
所址 350 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

中和行公司
 Chung Wo Hong Co.,
 Telephone 685-9612
 368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到
 飛枝特產
 頂靚
 片參海

加拿大首揆
人壽保險公司


華人代理
QUON ENG
695 Granville St
736-8637
RES 324 2000

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險人息保險扣除人息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

Pender Roofing
4772 緬街
電話：872-7059

**承接修理
天面專家**

栢油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電洽。

昌記裝修油漆公司
承接坭水木工傢私等各大工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四



周愛權 視光博士
周慶恆 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

裝修
 八九六七
 承接裝修
 做木油漆
 土庫間路

LOVE FLORIST
 653.5124
 雲埠喜士定東街
 371號
 歡迎僑胞惠顧

榮僑花館



怡職
電話：二五
房屋改建
晒台車房
免費估價

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，

NG & HEATING
 Commercial Dr.
 Vancouver, B.C.
 SED PLUMBER
 潔具工程
 FULLY GUARANTEE
 五五-〇六一八
 五四-四九三五 極配

James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
684-1377

汽車保險・房屋樓
商業等各項燕梳

代理

公平妥當

工程
3-6055
接造
裝修工程
取價從廉

Harris
Insurance
606 Main
專人指導
歡迎垂詢

榮記
電話 25
專業
任何大小
忠誠服務

加拿大 溫哥華

華僑金行

經營業務

黃白金飾	* 鑽石玉器
紅藍寶石	* 靚貓眼石
福祿壽座	* 雙喜座牌
首飾修理	* 鐘表修理
忠誠服務	* 定價廉宜

行出品首飾特聘名師設計製作

中西款式 ● 歡迎比較

零售批發 ● 一律歡迎

WAI KIU JEWELLERS LTD.

3101 WEST STREET, (N.I.) VANCOUVER B.C. CANADA V6S 1T7

電話：(604) 669-3247



公司

ONG CO. LTD.

 e. Vancouver, B.C. Tel

 . 689-7324

代理台灣頂好牌：

 燒臘肉食

 中西什貨

 撚手鹵味

 新鮮瓜菜

冷凍包點餃子、梅菜包等

 即蒸即食佳品

 樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等

銀
YIN
535 G

多倫多、滿地可、溫地佛、點爾頓、卡技利
各埠均有代售

歡迎零沽批發

▲茲校園粥粉麵飯餐館3730屋街售出
▲興利埠心李唐中西餐館已售
▲本埠遊客區餐館有酒牌12號水街售出
▲十五年新 741 E. 37 街售出六萬九千五
▲15年 7908 McEwen 街已售

胡關誠
 JOHN WOO
 華埠新樂實業公司
 Shamrock Realty Ltd.
 286 E. Hastings St.
 Van., B.C. V6A 1R1
 公司 682-6104
 住宅 873-0507

持有牌照，代理買賣地產物業。

▲ 4320 Commercial/舊金山。
 如下新盤求售——
 ▲ 十二年新 4138 Kar 近緬街夾廿五街，上下各三層浴厨齊備，大客廳，木地台如新，七萬二千九百。
 ▲ 三層合法三伙住宅位 1445 夾壹街，33 x 100，雙車房有後巷，首期 33 起，全價五萬五千元，有價講。
 ▲ 九年新屋位 Leaden 列拿市，三房主人房另有廁浴，六萬七千，有商主生意免費估價，担保實屋。

育打汽車行
d Toyota Ltd.
d Highway, Burnaby
ne 294-1974
汽車貨車，全部
「都育打」汽車
本尼卑獨家「都
育打」。
來試駛「都育
打」二十九架新式
選擇。

公司
 LTD.
 St.
 C.
 111
 氏活
 傢俬電器公司
 布蘭活
 Brentwood
 4265 Lough
 PH
 大宗新舊
 服務，正
 零件，是
 育打 車
 請你今天
 打車』，
 車，為你

活氏傢俬電
WOSK'S
62 W. Hastings
Vancouver,
Phone: 685-
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，
茲爲便利起見，特聘請黃金榮君（Mr.
Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪
櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅枱
床，地氈，其他各種傢俱俱全，貨多選
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮

吉卜賽人今昔

處境才較為愜意，在當地，他們擁有自己語文的電台及報紙，也能在學校裏教授吉卜賽的語言和文字。

這種外表浪漫，內裏充滿亡種之痛

的生涯，吉卜賽人已受了數百年，到最近他們已經逐漸察覺到民族尊嚴的重要，因而加強團結，今年四月間，來自歐洲廿七國和美國、印度、巴基斯坦的百多名吉卜賽人領袖，在瑞士日內瓦召開了一個吉卜賽人代表大會，最終的目的就是爭取國際承認他們是自成一體的民族。

哀謝

先嚴馮澤男公之喪經於九月六日下午二時出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚誼中西友好惠賜賻儀花圈輿臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

未亡人江月英
孤哀子孟麟仲麟
孤哀女長愛笑掬
男孫光大
孫女麗仙秀蘭麗海
外孫女慧珠綺玲綺寧

陳品光，（以上廿元）
曹仲雅，楊灼規，黃金倫，高永峯，楊
榮華，周秀顏，周履祥，黃汝功，蘇卽
機，
MRS CHIN BONG MRS
ANNIE FONG MIM TIN
LOUIE MIM BILL CO
以上十元，
MIM THOMAS WONG
黃記林五元，

「花園」楊達泉，蘇伯煊，蘇幹奇，蘇孔昌，黃鑑鑑，徐日權，簡業存，龔欽泉，梁啓潮，楊秩賢，楊伯康，周育生，黃衛漢，周澤才，楊漢湘，黃木根，黃漢衍，梁建文，曹錦帆，楊美荃，楊汝潮，楊崇厚，蘇巨炎，蘇耀枝，沈傲霜，蘇炳昌，蘇錦太，朱子鈞，楊金圖，楊志均，元豐有限公司，蘇熾榮，楊達泉母，楊絮容，江開枝，楊侶洪，楊金培，楊汝洙，周滿金，周張蓮，楊棟宗，楊業崇，楊練宗，楊岳宗，楊慕賢，真貞，李銘光。

Mr. & Mrs. Victor Louie, M. & Mrs. Peter Chew, Mr. & Mrs. Bob Wong, Mr. & Mrs. George Chin, Mr. & Mrs. Lester Lew, Mr.

and Mrs. Kam Kong, Mr. & Mrs. Tommy Wong, Mr. & Mrs. Fong Wong, Mr. & Mrs. Don Coultis, Mr. & Mrs. Hughie Woo, Mr. & Mrs. Percy Hoy, Mr. & Mrs. Mak Man Ho, Mr. & Mrs. Dai Yip, Mr. & Mrs. Frank Fong, Mr. & Mrs. Greg Fong, Mr. & Mrs. Garth Wise, Mr. & Mrs. George Young, Mr. & Mrs. Johnken Lee, Mr. & Mrs. Ferris Fong, Mr. & Mrs. Dong Chong, Mr. & Mrs. Ron Yuen, Mr. & Mrs. Leslie Jang, Mr. and Mrs. Leslie Chan, Mr. & Mrs. Lun Lee, Mr. & Mrs. Jimmy Wing, Mr. & Mrs. Richard Chow, Mr. & Mrs. Jerry Lum, Mr. & Mrs. Ning Chow, Mr. & Mrs. Joe Woo, Mr. and Mrs. Jack Chow, Mr. & Mrs. Leonard Chow, Mr. & Mrs. Raymond Goon, Mr. & Mrs. Gordon Fong, Mr. & Mrs. Frank Jang, Mr. and Mrs. Jimmy Lee, Mr. & Mrs. James

Wong, Mr. & Mrs. Ron Ducharme, Mr. and Mrs. Ming Chan, Mr. & Mrs. Quan S. Wong, Mr. & Mrs. Jack Chow, Mr. & Mrs. Greg Chow, Mr. & Mrs. Kee Law, Mr. & Mrs. James Chan, Mr. & Mrs. Leonard Wong, Mr. & Mrs. Henry Joe, Mr. & Mrs. Tim Kett, Mr. & Mrs. Harry Lee, Mr. & Mrs. Dave Lim, Mr. & Mrs. Harry Chung, Mr. and Mrs. Wayne Lee, Mr. & Mrs. Joe Eng, Mr. and Mrs. Clifford Young, Mr. & Mrs. Vuey Yip, Mr. & Mrs. Stanley Mar, Mr. & Mrs. Peter Chu, Mr. and Mrs. Robert Kent, and Emile Kent, Bunny Kent, Sonny Kent, and Peter Kent, Mrs. Gwen Yee, Mrs. June Chu, Mrs. Ruby Chan, Mr. Ray Henley Fong, Mrs. L. Young, Mrs. Jennie Yuen, Mrs. Toy Chan Kent, Mrs. Kim Young, Mrs. L. K. T. Chu, Chong's Mkt., Tommy Young, Mae Wong, Harry Chang, Nita Lowe, Larry Chang, Howard Louie, Mrs. Ling Chu Young, Mrs. Gertie Young, Mrs. Fung Toe Yokie, Mrs. Thomas Kett, Mrs. Betty Eng, Young, Mrs. Jean Yuen, Gordie Grant
Mrs. Gwen Eng,
素車數十輛送。
厚慰勞民感不勝呼

一房一廳厨廁爐雪櫃俱備，各自
門口出入，交通便，合夫婦請電
二五一，四四五三

土庫出租

油漆做木。房屋間格
水喉廁所。露台車房
電器電爐。冷器雪櫃
大小工程。無任歡迎

永興裝修公司

電話：八七四、八四六三

平·靜·快·

宜經驗企傭一名

Per Hardy 坤交通方便八百五十元月薪供膳宿請電話112-949-7131黃先生洽

私人賣屋

本汝比區，有屋出賣，兩房一廳土庫，開價五萬一，試還價。電話：二九一六五零七

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品

珠江橋牌糯米粉 斤庄每包 六元九
雙燕5扎沙河粉 一元三包
冰霜鵪鶉(一只) 每盒二元五毫

中國商品
長期

大量源源運到

一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子羗 西河紅棗
飛馬牌白菜干

貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel. 684-4428 255-6010

大量進口
精選品種
冰霜凍蝦
海產什貨
一應俱備
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：六八四一四四二八
二五五一六〇一〇

遠近寄貨
專營批發
各式西土
靚龍蝦尾
酒樓用具
歡迎惠顧
無任歡迎

華安公司
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main Street Vancouver, B.C.
 681-8531

大量進口
 電鍍腳，防火板面「麻雀
 檯」，「熨衣架」，北京「鋼
 摺椅」，欸式新穎，開摺
 方便，質料上乘，價格公
 道，歡迎選購！

華高雲 大拿加

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street

Vancouver 4. B. C.

Phone: 685-9743

批發零沽 一律歡迎

雲南白藥

直接進口

197

佳仕拿

靚車

華人經理

羅志明

JIM LAWSON

接洽

NEW YORKER
CORDOBA
CARAVELLE
SAPPHRO
ARROW
DODGE VAN &
TRUCK

NEW PORT
LEBARON
VOLARE
COLT
HORIZON
FURY

KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.

7th AVENUE & KINGSWAY VAN. B.C.

Phone: 872-8811

加華廣告公司 669 0808

庚利公司
GANGLEY TRADING
Import-Export LTD
Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687—2651—637—2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

 Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

Unit 1

▲現銀高價收買香港商業樓，地皮，柏文樓，一切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

(一) 非沙四十一街，士德古共二房二套浴廁，四房。

(二) 新屋兩間在乃及域多利三睡房千三百餘尺用料靚，開價七萬九九起可用舊屋交換。

(三) 華碧新建 Townhouse 三間有土庫設計美觀實用開價四萬九。

(四) 上下仔屋土庫完成每月收租六百餘開價四萬九投資良機。

(五) Turner 近域多利靚士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。開價五萬餘。

(一) 市中心柏文多幢廿二及卅三組入息好價

栢文新盤

馮 沾 (Jim Fong)
d Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
家: 733-4736 公司: 736-8881
733-0103
代理買、賣一切地產物業, 免費估價)

▲六年新屋, 三房, 另土庫有三房, 浴室, 廚房等。八萬九千。
▲實淨三房, 兩副浴室, 雙車房, 熱水暖氣, 六萬二千五。
▲保養良好九年新, 五大睡房, 三副浴室, 二千多尺。
▲三房石屎牆另土庫完成, 近域多利街五萬七千
▲東區靚新屋多間, 由七萬五至八萬多。
投資商業樓、柏文樓、生意
▲西區八入息屋, 位於工業地區, 年收二萬八千, 開價十九萬二千。
▲十二年商業樓, 政府酒房租客, 十七萬二千。
▲一十年商業樓, 大舖位及六組柏文, 麵街廿七街, 卅多萬。
▲三層商業樓, 麵街及廿九街, 廿八萬多。
▲一年新兩租柏文及舖位, 廿三萬九千。

華埠
 豐元有限公司
 YUEN FONG CO. LTD.
 683-6858 683-6859
 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
 24週年紀念抽獎揭曉
 頭獎 52361
 二獎 52562
 三獎 105579
 四獎 39843
 五獎 廿名
 179001 52988
 39929 40733
 105184 179445
 40055 278579
 6124 86825
 87787 179463
 87786 87785
 86080 87764
 178018 105241
 86344 105863

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

江西通心白蓮
頂靚大紅咸旦
天津小紅豆
零沽批發 無任歡迎

R  **加拿大溫哥華**
利安旅行社
right on travel Inc.

專營 香港、台灣
東南亞各地 特價機票

歡迎查詢 電話: 687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
密士定東街及蘭例福特大廈閣樓

 1-800-661-4003

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
Lekiu Importing Co.
256-262E. Pender St, Vancouver, B.C.
Phone: 683-7451

大幫運到

南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
廈門一級米粉

特價平沽

國信公司

**TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.**

39 East Pender St. Vancouver, B.C.

電話：682-2244

新到大幫

台灣五磅罐頭平開竹筍
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蘆芋
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
零沽批發，無任歡迎

賣

專營海味 凡半價大

梁 祺
KEE IEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滙青泥沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八六。
二五四一二〇三。（夜用）

▲專人代譯筆試▼



▲粵英語授課▼

教法
經驗
收費
耐心

好
老
平
夠

一房間及土庫出租
合女單身廳廚爐頭雪櫃洗衣機
另土庫兩房一廳。電話：三二一
一六九四三

特平土庫出租
一房一廳廚頭浴爐頭雪櫃齊備日
租一百二十元請電話：二五四
七七八五

兩房土庫出租
近U B C 廁所浴室廚房齊全獨立

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a horizontal crease near the top. A dark, irregular stain is visible along the bottom edge, possibly from the binding or the next page. There is no text or other markings on the page.